

شماره پرونده:

تاریخ ثبت:

اطلاعیه تصرف غیرقانونی (تخلیه ملک)

یک شکایت به دلیل تصرف غیرقانونی (دعوی تخلیه) ثبت شده است و شما به عنوان خواننده ذکر شده‌اید.

اطلاعیه‌ای از ایالت CALIFORNIA: اگر تا تاریخ 31 مارس 2022 برای دریافت کمک‌هزینه اجاره دولتی درخواست داده‌اید، ممکن است از حمایت‌هایی در برابر تخلیه ملک برخوردار باشید. برای دریافت اطلاعات درباره منابع قانونی که ممکن است در دسترس شما باشند، به وبسایت lawhelpca.org مراجعه کنید.

می‌توانید برای دریافت مشاوره حقوقی با سازمان‌های زیر به عنوان نمونه، تماس بگیرید:

(323) 939-0506	Bet Tzedek Legal Services (L.A. County)	(888) 694-0040	StayHousedLA.org
(800) 399-4529	Legal Aid Foundation of Los Angeles	(800) 834-5001	Community Legal Aid SoCal
(800) 433-6251	Neighborhood Legal Services of Los Angeles	(818) 485-0576	Shriver Self Help Center
(213) 243-1525	Los Angeles County Bar Association-Smart Law		(مستقر در Stanley Mosk Courthouse)

کانون وکلای ایالت California خدمات معرفی وکلای مجاز را در سراسر ایالت تأیید و فهرستی از این خدمات را بر اساس کانتی منتشر می‌کند. برای یافتن خدمات معرفی وکیل در کانتی خود، به وبسایت www.calbar.ca.gov مراجعه کنید یا با شماره 1-866-442-2529 تماس بگیرید.

افراد دارای معلولیت می‌توانند با تکمیل فرم درخواست تسهیلات برای افراد دارای معلولیت (Judicial Council Form MC-410) تقاضای تسهیلات کنند. این فرم‌ها در دفتر منشی دادگاه، وبسایت دادگاه یا از طریق پست در صورت درخواست، در دسترس هستند. فرم تکمیل‌شده را باید به منشی دادگاه یا هماهنگ‌کننده قانون آمریکایی‌های دارای معلولیت (Americans with Disabilities Act, ADA) در دادگاه محل رسیدگی به پرونده خود تحویل دهید. فرم MC-410 و سایر اوراق دعا در این پرونده‌ها می‌توان از طریق فکس نیز ثبت کرد. برای اطلاعات بیشتر، با دفتر هماهنگ‌کننده ADA به شماره 633-5882 (213) تماس بگیرید یا به وبسایت www.lacourt.ca.gov مراجعه کنید.



اگر برای پرونده تخلیه ملک به مترجم زبان اسپانیایی نیاز دارید، در هر دادگاه مترجم در دسترس است. اگر برای امور قضایی به مترجم زبان دیگری نیاز دارید، لطفاً پیش از تاریخ دادگاه خود، از طریق Interpreter Request Portal، در وبسایت دادگاه، زیر تب Self-Help Resources در صفحه اصلی به آدرس www.lacourt.ca.gov درخواست خود را ثبت کنید. دادگاه تمام تلاش خود را می‌کند تا مترجمی برای تاریخ و ساعت جلسه دادرسی شما بیابد، اما نمی‌تواند تضمین کند که مترجم فوراً در دسترس باشد.

در 60 روز اول پس از ثبت شکایت، فقط افراد زیر می‌توانند به پرونده دسترسی داشته باشند:

- 1) هر شخص یا شرکتی که در دادخواست ذکر شده باشد،
- 2) وکیل یکی از طرفین پرونده،
- 3) شخص دیگری که بتواند به منشی دادگاه موارد زیر را ارائه دهد: (a) نام حداقل یک خواهان و یک خواننده در پرونده به همراه نشانی ملک، از جمله هرگونه شماره آپارتمان، واحد یا فضای مربوطه، (b) نام یکی از اشخاص یا شرکت‌های طرف دعا یا شماره پرونده. این شخص همچنین باید با ارائه مدرک شناسایی معتبر ثابت کند که در همان نشانی زندگی می‌کند.

افرادی که شرایط بالا را ندارند، تا 60 روز پس از ثبت شکایت نمی‌توانند به فهرست پرونده‌های دادگاه، اقدامات پرونده یا سایر سوابق دادگاه دسترسی داشته باشند، مگر اینکه با حکم یکجانبه دادگاه (ex parte order) و با ارائه دلایل موجه این اجازه را دریافت کنند.

Este documento contiene información importante. Para leerlo en español, consulte la sección División Civil (Civil Division) del sitio web de la corte superior de Los Angeles.

Văn kiện này có tin tức quan trọng. Muốn đọc bằng tiếng Việt, hãy đến phần Ban Hộ Sự (Dân Sự) (Civil Division) trên website của Tòa Thượng Thẩm Los Angeles

本文件包含重要信息。欲阅读简体中文版，请访问洛杉矶高等法院民庭板块 (Civil Division)

Այս փաստաթուղթը կարևոր տեղեկատվություն է պարունակում: Այն հայերեն կարդալու համար խնդրում ենք այցելել Լոս Անջելեսի Առաջին աստիճանի դատարանի կայքի Քաղաքացիական բաժանմունքի (Civil Division) բաժինը

이 문서에는 중요한 정보가 들어 있습니다. 이 문서를 한국어로 읽으시려면 로스앤젤레스 상급법원 웹사이트의 민사부(Civil Division) 섹션을 방문하십시오

گواهی ارسال پستی

اینجانب، که در زیر به عنوان مأمور اجرایی/منشی دادگاه مذکور معرفی شده‌ام، گواهی می‌دهم که طرف این پرونده نیست و در این تاریخ، اطلاعیه تصرف غیرقانونی (تخلیه ملک) را به هر یک از طرفین یا وکلای نام‌برده و همچنین به «تمام ساکنین» ملک مورد نظر، با قرار دادن نسخه‌ای از سند در فرایند جمع‌آوری و ارسال پستی به‌گونه‌ای که در دادگاه واقع در ایالت California در سیستم پستی ایالات متحده ثبت و ارسال گردد، تحویل دادم و هر نسخه از اصل سند ثبت‌شده در یک پاکت مهر و موم‌شده جداگانه به نشانی‌های ذکرشده در زیر با هزینه پستی کاملاً پرداخت‌شده، و مطابق با رویه‌های استاندارد دادگاه، ارسال شده است.

DAVID W. SLAYTON، مأمور اجرایی/منشی دادگاه

توسط:

دستیار منشی

تاریخ: